4) *ADESTE FIDELES*

1 A dewgh, lelgryjygyon,
   lowen gans gormeulow,
dewgh hwi, A dewgh hwi, bys yn Bethlehem:
   mirewgh hwi genys
   pennvyghtern an eledh:
deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

2 Duwzys a Dhuwzys,
   Golow a Wolowys,
yn lan dineythys yw a'n Wyrghes Vamm;
   Duw pur ha gwiryon,
   genys, heb boz formys;
deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

3 Ott, an vugeledh
   gelwys orth Y bresep,
gasa an gre ha dos yn-nes a wrons;
   gwren ni avella,
   rezek di yn lowen;
deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

4 Ott, an vyghternedh
   a dhe Grist dh'y wordhya;
dhodho y profons enkys, owr ha myrr:
   ren ni dhe'n Fleghik
   myns eus y'gan kolonn;
deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

5 Kenewgh, keur eledh,
   kenewegh gormoledhek,
kenewgh, pub huni neb a drig yn nev:
   "Dhe Dhuw gologhas
   re bo y'n ughella !"
Deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

6 Krist, ni a'th dynnargh,
genys dhyn an jydh ma,
Jesu, dhiz gordhyans re bo gwryz:
Ger agan Taz ni
yn kig denzys gwiskys:
deun dhodho rag Y wordhya, an Arludh Nev.

- Verses 1, 2, 5, 6 were composed in Latin by John Francis Wade, c.1743;
- They were translated into English by Frederick Oakley, 1841.
- They were translated into Cornish and appear as no. 2 in *Lyver Hymnys ha Salmow.*
- They were tidied up by Ken George
- Three other verses were composed in Latin in the eighteenth century.
- These were translated into English by William Thomas Brooke.
- They were translated into Cornish by Ken George.
- The usual tune is Adeste Fideles.